

ایشانند راست گویان (١٥) .

بگو آیا خبردار می کنید خدا را به دین خود
و خدامیداند آنچه در آسمانهاست و آنچه
در زمین ست و خدا بهر چیز داناست (١٦) .
مَنْت می نهند بر تو بآنکه مسلمان شده اند
بگو مَنْت منهد بر من به اسلام خود بلکه
خدامت می نهد بر شما بآنکه هدایت
کرد شمارا بایمان اگر راست گوهستید
(١٧) .

هر آئینه خدامیداند پنهان آسمان هاوزمین
را و خداییناست بآنچه می کنید (١٨) .

سوره ق هکی است و آن چهل و پنج
آیت و سه رکوع است

بنام خدای بخشاینده مهربان .
ق و قسم بقرآن بابرگی (که تو بیغامبر
خدائی) (١) .

بلکه تعجب کردند کافران از آنکه آمد
بدیشان ترساننده از قوم ایشان پس گفتند
آن کافران این چیزی ست عجیب (٢) .
آیا چون بمیریم و خاک شویم (حشر کرده
شویم) این بازگردانیدن دور از عقل است
(٣) .

هر آئینه دانسته ایم آنچه کم میکند زمین
از ایشان^(١) و نزدیک ماکتایست
نگاهدارنده^(٢) (٤) .

قُلْ أَعْلَمُونَ اللَّهَ بِدِينِكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ
وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ①

يَعْتُونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا قُلْ لَا تَمْتُوا عَلَيَّ إِسْلَامَكُمْ بَلِ
اللَّهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنْ هَذَا كُفْرُ الْإِيمَانِ إِنْ كُنْتُمْ
صَادِقِينَ ②

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ لِيمَا
تَعْمَلُونَ ③



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ④
ق وَالْقُرْآنِ الْعَجَبِ ⑤

بَلِ عَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنذِرٌ مِنْهُمْ فَقَالَ الْكَاذِبُونَ
هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ ⑥

مَا ذَاؤُنْمَا وَكُنَّا نُكْرِبُهَا ذَلِكَ رَجْعٌ بَعِيدٌ ⑦

قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ وَسِعَدْنَا كِتَابَ حَقِيقٍ ⑧

(١) یعنی آنچه میخورد از جزو ایشان .

(٢) یعنی لوح محفوظ .

بلکه به دروغ نسبت دادند سخن راست را و قتیکه بیامد بدیشان پس ایشان درکاری شوریده اند (٥) .

آیاندیده اندبسوی آسمان بالای خود چگونه بنا کرده ایم آن را و آراسته کرده ایم آنرا نیست در آن هیچ شگافی (٦) .

وزمین را گستریدیم و افگندیم در آن کوه ها و رویانیدیم در آن ازهر نوع خوش آینده (٧) .

برای راه نمودن و پنددادن هربنده رجوع کننده (٨) .

و فرود آوردیم از آسمان آب بابرکت پس رویانیدیم بسبب آن بوستانها و دانه که درو میکنند آن را (٩) .

و درختان خرما بلند بالا برآمده آنرا میوه است تو در تو (١٠) .

روزی برای بندگان وزنده ساختیم بآن شهر مرده را همچنین باشد برآمدن ازگور (١١) .

بدروغ نسبت کردند پیش از ایشان قوم نوح و اهل رَسّ و ثمود (١٢) .

و عاد و فرعون و برادران لوط (١٣) .
و اهل ایکه و قوم تُبَع هر یکی بدروغ نسبت کردند پیغامبران را پس ثابت شد و عده عذاب من (١٤) .

آیا عاجز شده بودیم در آفرینش نخستین بلکه ایشان در شبهه اند از آفرینش نو (١٥) .

و هرائینه آفریدیم آدمی را و میدانیم چیزی

بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرٍ عَظِيمٍ ①

أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا لَهَا مِنْ فُرُوجٍ ②

وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَالْعَيْنَا فِيهَا رَوَايَا وَابْتَنَيْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ ذَوْجٍ مَبْعُوثٍ ③

تَبَعْرَةً وَذِكْرَى لِكُلِّ عَمَلٍ مُّبِينٍ ④

وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبَارَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَبَابًا وَأَحْيَا الصَّيْثَ ⑤

وَالنَّخْلَ يُسْقِيهَا كَهَاتَمٍ فُضِيْدٍ ⑥

بِرَّآءٍ قَالُوا يَا بَدِئَ الْوَحْيِ إِنَّا بِهِ لَكُلِّئْنَا كَذَّابِكِ الرَّحُورِجِ ⑦

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَابُ الرَّيْسِ وَثَمُودُ ⑧

وَعَادُ وَفِرْعَوْنُ وَآخِرَانِ لُوطٍ ⑨

وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ وَقَوْمِ تُبُعٍ كُلٌّ كَذَّبَ الرُّسُلَ ⑩

فَحَقَّ وَعِيدِي ⑪

أَفَعَيَّبْنَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ⑫

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعَلَهُ مِثْلَ نُوْتُوْسٍ بِهٖ نَفْسَهُ وَعَمَّنْ أَعْرَبُ

إِلَيْهِمْ مِنْ حَيْثُ الْوَرِيدِ ⑩

که بخاطر میگذراندش نفس او ومانزدیک
تريم باوی از شاه رگِ (یعنی رگ گردن)
(۱۶) .

إِذْ تَلَقَى الْمُتَلَقِينَ عَنِ الْمَوْتِ وَعَنِ الشَّمَالِ قَعِيدٌ ⑪

آنگاه که فراگیرند دوفراگیرنده به پهلوی
راست نشیننده و به پهلوی چپ نشیننده^(۱)
(۱۷) .

مَا يُفْطَمُونَ قَوْلِ الْأَلْدِيِّ رَوَيْبُ عَيْدٌ ⑫

بزبان نمی آرد آدمی هیچ سخنی مگر
نزدیک او نگهبانیست مهیا^(۲) (۱۸) .

وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَلِكَ نَكَلْتُ مِنْهُ عَيْدٌ ⑬

ویامدسختی موت براستی اینست آنچه
از آن کناره گیری میکردی (۱۹) .

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ذَلِكَ يَوْمَ الْوَعِيدِ ⑭

ودمیده شود درصور این ست روز وعده
عذاب (۲۰) .

وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا سَائِرٌ وَشَهِيدٌ ⑮

ویامدهر شخصی همراه اوروان کننده
است وگواهی دهنده^(۳) (۲۱) .

لَقَدْ كُنْتُمْ فِي عَفْوَةٍ مِنَ هَذَا كَفَفْنَاكُمْ خَطَايَا لَكُمْ

(گوئیم) هرآینه بودی دربی خبری ازین
مقدمه پس برداشتیم ازتو پرده ترا پس
چشم توامروزتیزین ست (۲۲) .

بِقَبْرِكِ الْيَوْمِ حَدِيدٌ ⑯

وگفت فرشته همنشین اواینست آنکه
نزدیک من بود حاضر کرده شده (۲۳) .

وَقَالَ قَرِينُهُ هَذَا مَا لَدَىٰ عَيْنِي ⑰

(گوئیم) بافکنید ای دوفرشته دردوزخ
هرناسپاس سرکش را^(۴) (۲۴) .

أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ كُلٌّ لِقَابٍ رَئِيذٍ ⑱

(۱) یعنی کراماً کاتبین واللہ اعلم .

(۲) یعنی اگرکلمه حق باشد فرشته دست راست مینویسد و اگرکلمه باطل باشد فرشته دست چپ می نویسد واللہ اعلم .

(۳) مراد جنس روان کننده وگواهی دهنده است .

(۴) مترجم گوید عادت پادشاهانست که اسیررا پیش ایشان دوکس گرفته می آرند ازین جهت دو فرشته را خطاب شود .

مَنْعَهُ الْخَيْرُ مُعْتَدٍ مُّرْتَبٍ ﴿٢٥﴾

منع کننده مال درگذرنده از حدشك آرنده را (٢٥) .

لَاذَى جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ أَتَيْتُهُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ ﴿٢٦﴾

آنکه مقرر کرد با خدا معبودی دیگر پس بافکنید او رادر عذاب سخت (٢٦) .

قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطَعْتَهُ وَلَكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ نَبِيدٍ ﴿٢٧﴾

گفت همنشین او^(١) ای پروردگار من گمراه نکردم این شخص را ولیکن وی بود در گمراهی دور (٢٧) .

قَالَ لَوْ كُنْتُمْ وَالِدَايَ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ بِالْوَعِيدِ ﴿٢٨﴾

فرمود خصومت مکنید پیش من حالانکه پیش ازین فرستاده بودم بسوی شما وعده عذاب (٢٨) .

بِإِسْمِ الْقَوْلِ لَدَى رَبِّكَ أَنْ يَبْطُلَ لَكُمْ الْوَعِيدُ ﴿٢٩﴾

تغیر داده نمی شود وعده نزد من نیستم من ستم کننده بر بندگان (٢٩) .

يَوْمَ يَقُولُ لِيَهُنَّ هَلْ امْتَلَأْتِ وَقَوْلُ هَلْ مِنْ مَرْيَدٍ ﴿٣٠﴾

روزی که بگوئیم دوزخ را آیا پرشدی و دوزخ گوید آیا هیچ زیاده ازین هست^(٢) (٣٠) .

وَأَزَلَّتِ الْجَنَّةُ لِمُتَّقِينَ غَيْرِ بَعِيدٍ ﴿٣١﴾

و نزدیک گردانیده شود بهشت برای متقیان نه دور مانده (٣١) .

هَذَا مَا توعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ ﴿٣٢﴾

(گوئیم) این ست آنچه وعده داده میشد شمارا نزدیک کرده شده برای هر رجوع کننده ادب نگاهد آرنده (٣٢) .

مَنْ حَسِيَ الزَّمَنَ بِالْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُنِيبٍ ﴿٣٣﴾

برای هر کسیکه بترسد از خدا نادیده و پیش آمد بدل متوجه شده (٣٣) .

لَدْخُلُوا بِسَلَامٍ ذَلِكَ يَوْمُ الْخُلُودِ ﴿٣٤﴾

(گوئیم) داخل شوید در بهشت همراه سلامتی اینست روز همیشه جاویدان (٣٤) .

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ﴿٣٥﴾

ایشانراست آنچه خواهند در بهشت و

(١) یعنی شیاطین از انس و جن و الله اعلم .

(٢) یعنی هر چند درو اندازند زیاده طلب کند و الله اعلم .

نزدیک مازیاذه است از آن (۳۵) .

وبسیار هلاک کردیم پیش از ایشان امت ها که قوی تر بودند ایشان از اینجماعت در دست درازی پس جستجو کردند در شهرها که هیچ گریزگاهی هست (۳۶) .
هرآئینه درین مقدمه پندست کسی را که دلی دارد یا گوش نهد متوجه شده (۳۷) .
وهرآئینه آفریدیم آسمان ها وزمین را وآنچه در میان هر دوهست درشش روز و نرسید بماهیچ ماندگی (۳۸) .

پس صبر کن بآنچه میگویند و بیپاکی یادکن همراه ستائش پرورد گارخویش را پیش از برآمدن آفتاب و پیش از غروب . (۳۹)

و در بعض اوقات شب به پاکی یادکن خدارا و عقب نماز نیز (۴۰) .

و بشنواین قصه روزیکه آوازدهد آوازدهنده از جای نزدیک^(۱) (۴۱) .

روزیکه بشنوند نعره تند بغیر تردد و آن روز روزبرآمدن است (۴۲) .

هرآئینه ما زنده می کنیم و می میرانیم و بسوی ماست بازگشت (۴۳) .

روزیکه بشگافد زمین از سرایشان بیرون آیند شتابان، این برانگیختن ست آسان بر ما (۴۴) .

مامیدانیم آنچه می گویند و نیستی تو

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي الْبِلَادِ فَمَنْ لَمْ يَحْصِ ③

إِنْ فِي ذَلِكَ لَذِكْرٌ لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ④

وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَنَا مَسْأَلِمُنْ عُذُوبٍ ⑤

فَأَصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ⑥

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَدْبَارَ النُّجُومِ ⑦

وَأَسْتَعِمْ يَوْمَ يَنَادُ الْمُتَّادُونَ مِنْ مَكَانٍ قَرِيبٍ ⑧

يَوْمَ يَسْعَوْنَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذَلِكَ يَوْمَ الْغُرُوبِ ⑨

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَاللَّيْلُ الْمَصِيرُ ⑩

يَوْمَ نَشَقُّ الْأَرْضَ عَنْهُمْ فَرَاعًا ذَلِكَ حَسْرَةً لِعِبادِنَا سُبْحٰنَ ⑪

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ فَذَكَرْ

(۱) این تصویر هست آنرا که همه دراستماع ندا مساوی باشند والله اعلم .

بِالْقُرْآنِ مَنْ يَخَافُ وَيَعِيدُ ﴿٥١﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٥٠﴾

وَالذَّارِيَةُ ذُرِّيَّةٌ ﴿٥١﴾

فَالْحَلِيلَةُ وَرِيَّةٌ ﴿٥٢﴾

فَالْحَبِيبَةُ يُتْرَا ﴿٥٣﴾

فَالْمَقْسِيَّةُ أَمْرًا ﴿٥٤﴾

إِنَّمَا تُوْعَدُونَ لَصَادِقٍ ﴿٥٥﴾

وَلَأَنَّ الزَّوْجَيْنِ لَوَاقِعُ ﴿٥٦﴾

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْكُرْسِيِّ ﴿٥٧﴾

إِنَّكُمْ لَفِي قَوْلٍ مُخْتَلِفٍ ﴿٥٨﴾

يُؤْتِكُمْ عَنْهُ مِنْ آفَاقٍ ﴿٥٩﴾

فِي السَّمَوَاتِ ﴿٦٠﴾

الَّذِينَ هُمْ عَلَى عَرْشِهِ مُسْتَوُونَ ﴿٦١﴾

يَسْتَأْذِنُونَ لَئِنْ يَوْمَ الْآزِمِ ﴿٦٢﴾

يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُونَ ﴿٦٣﴾

برایشان قهر کننده پس پندده به قرآن
هرکرا میترسد از وعده عذاب من (٤٥).

سوره ذاریات مکی است و آن شصت
آیت و سه رکوع است

بنام خدای بخشاینده مهربان .

قسم به بادهای پراکنده کننده خاک
و جزآن پراکنده کردنی (١) .

پس قسم به ابرهای بردارنده بار آب (٢) .

پس قسم بکشتی های روان شونده
بسہولت (٣) .

پس قسم بفرشتگان تقسیم کننده کار^(١)
(٤) .

هرآئینه وعده که کرده میشود بشما راست
(٥) .

وهرآئینه جزای اعمال بودنیست (٦) .

قسم باسماں دارای راه ها^(٢) (٧) .

هرآئینه شمادرسختی باهم اختلاف دارنده
هستید (٨) .

بازگردانیده میشود ازقرآن هرکه درعلم
الهی ازخیر مطرود است (٩) .

لعنت کرده شد دروغگویانرا (١٠) .

آنانکه ایشان دربی خبری اندفراموش
کننده اند (١١) .

می پرسند کی خواهد بود روزجزا (١٢) .

(آری) آنروزکه ایشانرا درآتش عذاب داده

(١) یعنی ارزاق و بلادهارا .

(٢) یعنی صورتهای مختلف دارند مانند شکل شیر و شکل بره و شکل عقرب والله اعلم .